

Preparing for Your Surgery

There are some things you will need to do to get ready for your surgery.

Before Surgery

- Before surgery, you may be scheduled for some tests such as:
 - ▶ Physical exam
 - ▶ Blood tests
 - ▶ Chest x-ray
 - ▶ Electrocardiogram (ECG or EKG)
- Tell your doctor what medicines you are taking including prescriptions, over the counter medicines, vitamins and herbs.
- Your doctor may tell you to stop taking some medicines before your surgery.
- Ask your doctor if you should take any of your medicines the morning of your surgery.
- Call your doctor before surgery if you have an infection or other illness.
- Plan to have an adult family member or friend take you home when your doctor discharges you. It is not safe for you to drive or leave alone.

The Day Before Surgery

- If you are a smoker, do not smoke for at least 24 hours before your surgery.
- **Do not eat or drink anything after midnight before your surgery.** This includes water, gum and candy.
- Your doctor may need you to clean out your bowel before your surgery. Follow these steps if checked (✓):

수술 준비하기

수술 하기 전에 먼저 해야 할 절차들이 있습니다.

수술 전

- 수술 전에 아래와 같은 검사들이 요구될 수 있습니다:
 - ▶ 신체 검사
 - ▶ 혈액 검사
 - ▶ 흉곽 엑스레이
 - ▶ 심전도 검사(ECG 또는 EKG)
- 현재 어떤 약들을 복용하고 있는지 의사에게 알려준다. 처방약은 물론, 비처방약, 비타민, 한약 등을 모두 포함 한다.
- 수술 전에 어떤 약들은 복용을 중단하라고 의사가 말할 수 있다.
- 수술 받는 날 아침에 복용해서는 안 되는 약들이 있는지 의사에게 물어본다.
- 감염이 되었거나 질병이 있으면 수술 전에 의사에게 말한다.
- 퇴원할 때 환자를 보조해서 집에 데리고 갈 사람을 미리 주선해 둔다. 환자가 혼자 운전해서 집에 오는 것은 안전하지 않다.

수술 받기 전 날

- 담배를 피우는 사람은 수술 전에 최소한 24시간은 금연한다.
- 수술 전날 자정 후에는 아무 것도 먹거나 마시지 않는다. 물, 껌, 사탕 등을 포함한다.
- 수술 전에 대장에 변을 비워야 하는 경우도 있다. 아래 (✓) 표시된 절차를 따른다:

- Take a laxative as ordered by your doctor the day before surgery.
- For the evening meal the night before surgery, drink only clear liquids. These include:
 - Water
 - Clear broth or bouillon
 - Clear fruit juices without pulp such as apple, white grape and lemonade
 - Clear drinks such as lemon-lime soda, Kool-aid or sport drinks
 - Coffee or tea without milk or nondairy creamer
 - Jello or popsicles
- You may be told to take a shower with a special soap called chlorhexidine gluconate (CHG) before your surgery. This soap may be given to you, or you will need to buy a 4-ounce bottle or larger of 4% CHG soap at a drug store. A common brand name for this soap is Hibiclens. There may be a store brand that costs less. Ask the pharmacist where to find it in the drug store. It is often with first aid supplies. You need to shower with CHG soap:
 - The day before your surgery
 - The morning of your surgery

Follow the instructions from your doctor or nurse on how to use CHG soap or ask for the handout, “Getting Your Skin Ready for Surgery.”

The Day of Surgery

- If you are to take any of your medicines this morning, take them with small sips of water only.
- Take a shower before coming to the hospital. Shower with CHG soap if you were told to do so by your doctor.

- 수술 전 날 의사가 지시한 완하제를 먹는다.
- 수술 전 날 저녁 식사는 오직 맑은 액체만 마신다:
 - 물
 - 맑은 국 국물
 - 사과나 백포도 또는 레모네이드 같이 건데기가 없는 맑은 과일 주스
 - 레몬-라임 음료, 쿨에이드 또는 스포츠 드링크와 같은 맑은 음료수
 - 커피, 크림이나 밀크를 타지 않은 차
 - 젤로나 팝시클
- 클로르헥시딘 글루코네이트(CHG)라고 부르는 특수 비누로 수술 전에 샤워를 해야 한다고 지시를 받을 수 있다. 이 비누는 병원에서 주거나 아니면 환자가 CHG 비누 4온스짜리 병이나 더 큰 병을 상점에서 직접 구입해야 한다. 이 비누는 Hibiclens 라는 상표로 흔히 팔린다. 가격이 조금 싼 상점 자체 브랜드도 판다. 상점 어디에 있는지 약사에게 물어본다. 주로 구급약들과 함께 있다. CHG 비누로 샤워한다:
 - 수술 전 날
 - 수술하는 날 아침

CHG 비누를 어떻게 사용하는지 의사나 간호사의 지시를 따르거나 안내서 “Getting Your Skin Ready for Surgery”를 달라고 요청한다.

수술 받는 날

- 이 날 아침 평소 먹는 약을 먹어도 되면 물을 약간만 마셔 약을 삼킨다.
- 병원에 오기 전에 샤워를 한다. 의사의 지시가 있었으면 CHG 비누로 샤워를 한다.

- Bring these with you:
 - ▶ A list of the medicines, vitamins and herbs you take
 - ▶ Health insurance card or financial assistance form
 - ▶ Identification card
- Please leave valuable belongings at home.
- If you have any allergies to medicines, foods or other things, tell the staff.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

- 아래 항목을 지참:
 - ▶ 현재 먹고 있는 약, 비타민, 한약 등의 목록
 - ▶ 의료보험 카드나 재정 지원 문서
 - ▶ 신분증
- 귀중품은 집에 두고 간다.
- 어떤 약이나 음식 또는 물건에 알레르기가 있으면 의료진에게 말한다.

질문이나 문제가 있으면 의사나 간호사와 상담하십시오.

2005 – 9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Preparing for Your Surgery. Korean.